

1894-05-12

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge og Vagn Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Bruxelles

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

Carl Jacobsen ønsker, at Otilia snart må blive rask. Han beskriver Bruxelles og kommer med faderlige formaninger til drengene om at være flittige i skolen. Helge skal skamme sig over at være så langt nede i klassen.

TRANSSKRIFTION

Brasserie du pêcheur
12-5-94

Mine kære drenge
Helge og Vagn

I dag har Mama det meget bedre, og vi haabe snart at have det Værste overstaaet, saa at jeg kan komme hjem til Eder med Theodora. Saa længe Mama endnu er så svag ville det være synd at reise fra hende.

Det er rigtignok en Lykke at vi her ere hos vore gode Venner, hvor Mama kan faae den bedste Pleie; ellers kunne vi jo slet ikke reise fra hende.

Strasbourg er ogsaa en interessant By.

Navnlig er Domkirken, som maa staa omtalt i Eders Geografi en overordentlig deilig Kirke både indeni og uden paa.

Det umaadelig høie Taarn, som tidligere

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

var det højeste Taarn
paa Jorden er tillige
et af de Mærkværdig-
ste og skønneste Tårne
som nogen sine ere
byggede.
Det er så fint og
luftigt, helt gjen-
nemsigtigt, saa man
forbauses over at
Mennesker har kunnet
bygge noget Sådant
Saa er her tillige mange
Bryggerier og Maltgjøre-
rier. Det var her i
Strasbourg at jeg, da jeg
var ung lærte at brygge.
Naar i bliver flinke
Drenge og engang dygtige
Mennesker, så kan I
maaske ogsaa komme
til Strasbourg og see
Bryggerierne og Dom-
kirken og Rhinen og
Vogeserne og Schwarzwald,
og alle de mange andre
Ting som ere at se
hernede.
Foraaret er dejligt her.
Det regner en Del, men
ikke hele Dage, kun
af og til Byger.
Alt er grønt og frodigt
i det dejlige milde
klima og langt mere
fremme end hos os.
Guldregn og Syrener ere
for lang tid siden af-
blomstrede

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

Den hvide Hyld har
begyndt at sætte sine
smukke skjærmformede
Blomsterklaser
Lev nu vel I kjære
Drenge og vær stadige
og flittige i Skolen
og til Eders Lectier.
Se til Helge at du kommer høiere op i Klassen
Du skal skamme Dig over
at være saa langt nede.
Hils Paula, Bedstemor og Cat
Eders kjærlige
Fader Carl Jacobsen

Provinc de Québec
12 - 5 - 94.

Mine kjære Dreng

Nelze og Vagn

I dag har Mama det
meget bedre, og vi
haabe snart at have
det Værste overstaaet,
saa at jeg kan kom-
me hjem til Eder
med Theodora.

Saa længe Mama endnu
er saa svag vilde det
være Lynd at reise
fra hende.

Det er rigtig nok en
Lykke at vi her ere
hos vore gode Venner,
hvor Mama kan have
den bedste Pleie; ellers
kunde vi jo slet ikke
reise fra hende.

Stadsbouw, en ogsaa en
interessant By.

Navnlig en Domkirke,
som maa staae omstalt
i Eders Geografi en
overordentlig deilig
Kirke, baade indeni
og uden paa.

Det umaadelig hvide
Taarn, som tidligere
var det hvide Taarn
paa Jorden er tillige
et af de merverdige
st. og skjønne Taarne
som nojensinde ere
byggede.

Det er saa fint og
luftigt, heelt gjen-
nemrigtigt, saa man
forbauser over at
Mennesker har kunnet
bygge noget Saadant

Saa er her tillige mange
Arypperier og Maltgjeiv-
rier. Det var her i
Straaborg at jeg, da jeg
var ung lærte at brygge.

Naar I bliver flink
Brygger og er gang dygtig
Mester her, saa kan I
maaske ogsaa komme
til Straaborg og see
Arypperierne og Dom-
kirken og Rhisen og
Vogserne og Schwarzvold,
og alle de mange andre
Ting, som ere at see
herude.

Forsaaet er deiligst her.
Det regner en Deel, men
ikke hele Dage, kun
af og til Byger.
Alt er grønt og frodigt

86/1986
i det deilige milde
Klima og langt mere
fremme end her er.
Guldrege og Lyrener er
for lang Tid siden af
Blomsterde.

Den hvide Hylde har
begrædet at sætte sine
smukke skjærformede
Blomsterklaser.

Lev nu vel i jeres
Drenge og vær stadige
og flittige i Skolen
og til jeres Lektier.
Se til Helpe at I kun
mer hører af i Klaver,
I vil skamme sig over
at være saa langt inde,

Nils Paula. Redaktør
og
jeres kjære
Fader Carl Jacobsen